

26 OUTUBRO | 26 OCTOBER 2018

SEXTA-FEIRA | FRIDAY

O CENTENÁRIO DA ESCALA DE ROOSEVELT NOS AÇORES:

As relações transatlânticas
do séc. XX ao séc. XXI

ENTRADA LIVRE

Biblioteca Pública e Arquivo Regional

Ponta Delgada

FÓRUM AÇORIANO AZOREAN FORUM FRANKLIN D. ROOSEVELT

ON THE HUNDREDTH
ANNIVERSARY
OF ROOSEVELT'S
VISIT TO THE AZORES:

Transatlantic Relations from
the 20th to the 21st Century

FREE ADMISSION

Public Library and Regional Archive

Ponta Delgada



Governo dos Açores

fundação

LUSO-AMERICANA
PARA O DESENVOLVIMENTO

09H30 | Sessão de abertura
Opening session

Vasco Rato

Presidente da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (FLAD)
President of the Luso-American Development Foundation (FLAD)

Representante do Governo Regional dos Açores
Representative of the Regional Government of the Azores

10H00 | Conferência de abertura
Opening lecture

O MOMENTO ROOSEVELT NA HISTÓRIA DOS AÇORES

Mário Mesquita, Vice-presidente da Entidade Reguladora para a Comunicação Social (ERC) e professor na Escola Superior de Comunicação Social

TENDÊNCIAS, DESVIOS E CONTINUIDADES - DEZ ANOS DE FÓRUM AÇORIANO FRANKLIN D. ROOSEVELT

Raquel Duque, professora no Instituto de Estudos Políticos, Universidade Católica Portuguesa e no Instituto Superior de Ciências Policiais e Segurança Interna (ISCPSI)

Apresentação: **Gilberta Rocha**, professora da Universidade dos Açores

THE ROOSEVELT MOMENT IN THE HISTORY OF THE AZORES

Mário Mesquita, Vice-President of the ERC (Portuguese Regulatory Authority for the Media) and professor at the ESCS (Higher Education School for the Media)

TRENDS, DETOURS AND CONTINUITIES - 10 YEARS OF THE AZOREAN FRANKLIN D. ROOSEVELT FORUM

Raquel Duque, professor at the Institute for Political Studies, Catholic University of Portugal and at the ISCPSI (Higher Institute for Police Sciences and Homeland Security)

Moderator: **Gilberta Rocha**, professor at the University of the Azores (UAc)

11H15 | Pausa para Café | Coffee break

11H45 | REFLEXÕES SOBRE O CENTÉSIMO ANIVERSÁRIO DA ESCALA DE ROOSEVELT NOS AÇORES

Laura D. Roosevelt, neta de FDR

Apresentação: **Rui Bettencourt**, Secretário Regional Adjunto da Presidência para as Relações Externas, Governo Regional dos Açores

REMARKS ON THE 100TH ANNIVERSARY OF FDR'S VISIT TO THE AZORES

Laura D. Roosevelt, FDR's granddaughter

Presentation: **Rui Bettencourt**, Regional Assistant Secretary of the Presidency for External Relations, Regional Government of the Azores

Debate

12H30 | Intervalo para almoço | Lunch break

14H30 | OS AÇORES NA I GUERRA MUNDIAL: DO CONTEXTO INTERNACIONAL À 1ª COMPANHIA DE AERONÁUTICA DO MARINE CORPS DA U.S. NAVY NO ATLÂNTICO

Sérgio Rezendes, investigador do Instituto de História Contemporânea da Universidade Nova de Lisboa

Apresentação: **Maria Emília Brederode Santos**, Presidente do Conselho Nacional de Educação (CNE)

THE AZORES IN WORLD WAR I: THE INTERNATIONAL CONTEXT AND THE 1ST MARINE AERONAUTIC COMPANY OF THE AZORES DETACHMENT OF THE U.S. ATLANTIC FLEET

Sérgio Rezendes, researcher at the Institute for Contemporary History, Universidade Nova de Lisboa

Presentation: **Maria Emília Brederode Santos**, President of the CNE (The National Education Council)

Num outro apontamento do seu diário de bordo escreve a Eleanor pedindo-lhe que diga aos filhos: procurem no mapa estes lugares dos Açores

In a diary entry on board of the USS Dyer, FDR wrote to Eleanor asking her to tell their children to find on the map the places he mentions in the Azores

No 1.6.
Ponta Delgada
Azores
U.S.S. DYER
July 17
1918
Dearest E.,
This is just a line
on the eve of leaving to
be sent by a destroyer
which may go home &
get there before my
very letter which I am
to post in England on
arrival.
We had a very good

15H00 | Mesa redonda | Roundtable

O PAPEL DA EDUCAÇÃO NAS RELAÇÕES ENTRE PORTUGAL E OS EUA

Moderador: **Avelino Meneses**, Secretário Regional da Educação e Cultura, Governo Regional dos Açores

Maria Emilia Brederode Santos, Presidente do Conselho Nacional de Educação

Representante da Universidade dos Açores

Michael Baum, Membro do Conselho Executivo da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (FLAD)

Diniz Borges, Presidente da California Portuguese-American Coalition (CPAC)

THE ROLE OF EDUCATION IN THE RELATIONS BETWEEN PORTUGAL AND THE USA

Moderator: **Avelino Meneses**, Regional Secretary for Education and Culture, Regional Government of the Azores

Maria Emilia Brederode Santos, President of the CNE
Representative of the University of the Azores

Michael Baum, Executive Board Member of FLAD

Diniz Borges, President, California Portuguese-American Coalition (CPAC)

Debate

16H15 | Pausa para café | Coffee break

16H30 | Mesa redonda | Roundtable

PORTUGAL, OS EUA E A RELAÇÃO TRANSATLÂNTICA

Moderador: **Vamberto Freitas**, professor da Universidade dos Açores

Jason Chue, Cônsul dos EUA nos Açores

Rodrigo Oliveira, advogado, assistente convidado da Universidade dos Açores

Carlos Gaspar, investigador do Instituto Português de Relações Internacionais (IPRI/NOVA) e professor da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas/Universidade Nova de Lisboa (FCSH/NOVA)

Mónica Dias, professora do Instituto de Estudos Políticos, Universidade Católica Portuguesa

PORTUGAL, THE US AND THE TRANSATLANTIC RELATIONSHIP

Moderator: **Vamberto Freitas**, professor, University of the Azores

Jason Chue, US Consul to the Azores

Rodrigo Oliveira, lawyer, visiting professor, University of the Azores

Carlos Gaspar, researcher at IPRI/NOVA (Portuguese Institute for International Relations); professor at the FCSH/UNL (Faculty of Social and Human Sciences/Universidade Nova de Lisboa)

Mónica Dias, professor at the Institute for Political Studies, Catholic University of Portugal

Debate

18H00 | Sessão de Encerramento | Closing session

Michael Baum, Membro Conselho Executivo da FLAD

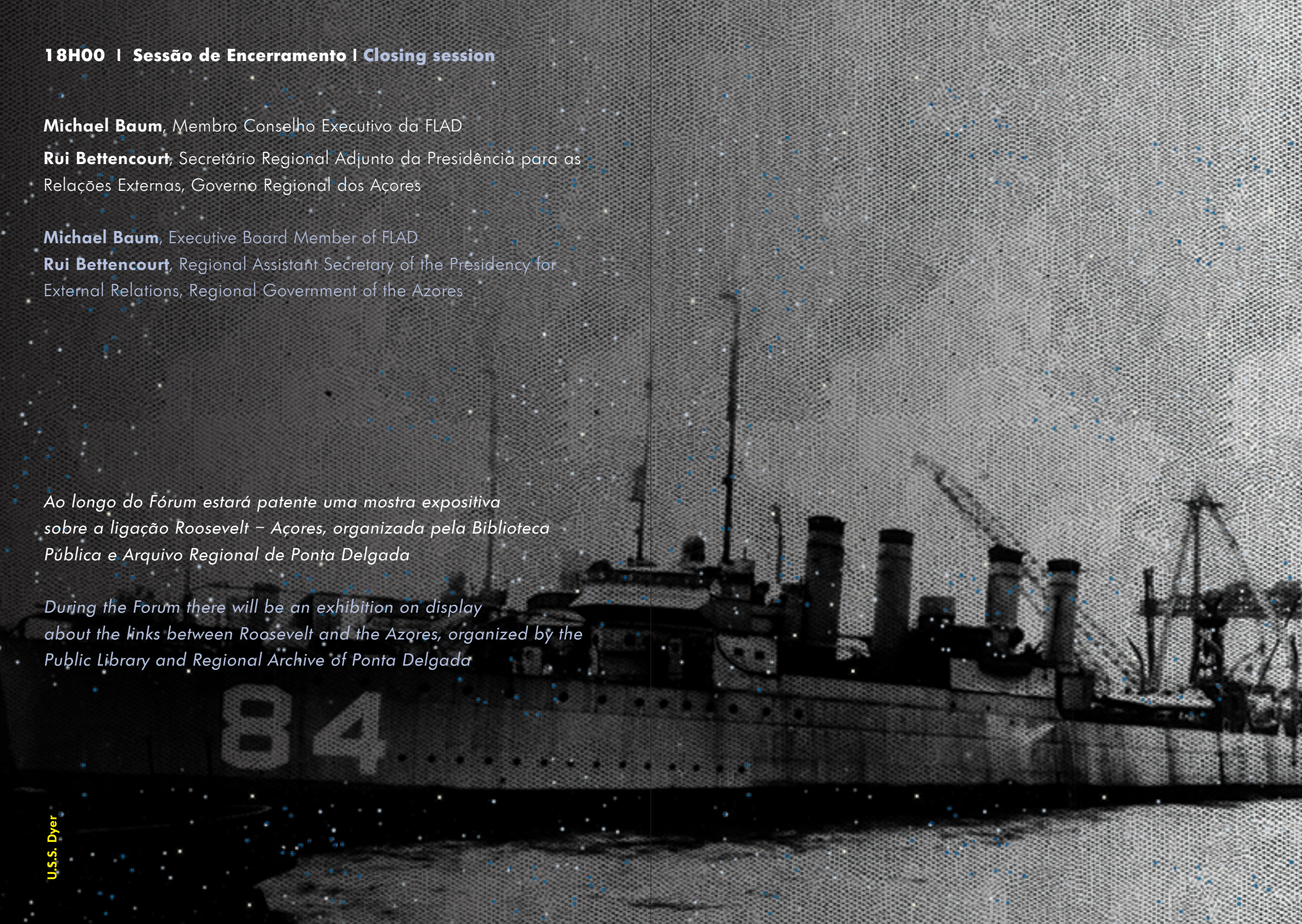
Rui Bettencourt, Secretário Regional Adjunto da Presidência para as Relações Externas, Governo Regional dos Açores

Michael Baum, Executive Board Member of FLAD

Rui Bettencourt, Regional Assistant Secretary of the Presidency for External Relations, Regional Government of the Azores

Ao longo do Fórum estará patente uma mostra expositiva sobre a ligação Roosevelt – Açores, organizada pela Biblioteca Pública e Arquivo Regional de Ponta Delgada

During the Forum there will be an exhibition on display about the links between Roosevelt and the Azores, organized by the Public Library and Regional Archive of Ponta Delgada





Ponta Delgada, Açores
1918

COMISSÃO ORGANIZADORA | ORGANIZING COMMITTEE:

Rui Bettencourt

Governo Regional dos Açores (GRA)
Azores Regional Government

Teresa Viveiros

Governo Regional dos Açores (GRA)
Azores Regional Government

Michael Baum

Fundação Luso-Americana
para o Desenvolvimento (FLAD)
Luso-American Development
Foundation

Paula Vicente

Fundação Luso-Americana
para o Desenvolvimento (FLAD)
Luso-American Development
Foundation

LOCAL | VENUE

Biblioteca Pública e Arquivo Regional de Ponta Delgada

Largo do Colégio S/N
Tel. +351 296 305 040

TRADUÇÃO SIMULTÂNEA Português - Inglês - Português

SIMULTANEOUS TRANSLATION Portuguese - English - Portuguese



Governo dos Açores

fundação

LUSO-AMERICANA
PARA O DESENVOLVIMENTO